

# **Emnerapport (år/vår/høst) Høst 2014**

## **Emnekode og navn: ISL103 Islandsk grammatikk og fonetikk**

### **Faglærers vurdering av gjennomføring**

#### **Praktisk gjennomføring:**

Kurset ble gjennomført med 24 forelesninger på en dobbelttime hver. Studentene tok 6 timers skoleeksamen til slutt. For å kunne ta eksamen måtte studentene levere inn 8 av 10 småoppgaver i semesteret med faste frister. 22 studenter var registrert i emnet ved semesterstart, men 16 tok eksamen i slutten av november. En av disse avbrøt eksamen slik at 15 oppgaver ble sensurerte. Som emnets tittel tilsier ble fonetikken, fonologien og grammatikken gjennomgått i timene og i tillegg var den andre av de to dobbelttimene brukt til tekstlesing og oversettelse av islandsk tekst. I tillegg ble denne timen også brukt til å løse grammatiske oppgaver. En del timer ble også brukt til snakketrening.

**Strykprosent og frafall: se egen rapport fra FS**

#### **Karakterfordeling:**

**2A, 4B, 6C, 2D, 1F (stryk)**

#### **Studieinformasjon:**

Informasjon om emnet var å finne på instituttets sine nettsider og studenter fikk også informasjon om emnet på orienteringsmøter ved semesterstart. Pensumliste og undervisningsplan var også tilgjengelig på nettsidene før semesterstart. Pp-presentasjoner fra hver time ble lagt ut på mi side og det var noe studentene var fornøyde med.

#### **Tilgang til relevant litteratur:**

Det ble laget kompendium for emnet og i tillegg kjøpte studentene en lærebok. Pensum var derfor lett tilgjengelig men studentene kunne også ha svært god nytte av den elektroniske ordboken ISLEX.

### **Faglærers vurdering av rammevilkårene**

#### **Lokaler og undervisningsutstyr:**

Grunnet mange studenter måtte det tas i bruk større lokaler. Overgangen gikk fint for seg og undervisningsutstyr i alle klasserommene fungerte bra.

#### **Andre forhold:**

En del av studentene (5-6) hadde mindre enn 50% frammøte til undervisningen i semesteret. Diverse årsak kan ligge bak det men disse ble ikke spesielt dekket i spørreskjemaet.

### Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

**Metode – gjennomføring:** (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

Det ble lagt ut elektronisk evalueringsskjema 12 dager før undervisningsslutt. 9 studenter deltok i evalueringen.

**Oppsummering av innspill:** (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

Studentene var enten fornøyd (6) eller svært fornøyd (3) med undervisningen og i samme grad fornøyde eller svært fornøyde med vekten av de ulike temaene innenfor emnet. Flere ting kan nevnes som studentene var fornøyde med, bl.a.:

grundig gjennomgåing av paradigmaer

lesing og oversettelse

avvekslingen mellom grammatikk og oversettelse

de obligatoriske oppgavene

oversikt og struktur på forelesningene

at pp-presentasjonene ble lagt ut rett etter timene

måten det ble undervist på, at det var ok å gjøre feil i læringsprosessen

Studentene så forbedringsmuligheter i følgende:

å bruke mindre tid til muntlige øvelser (i det det ikke er muntlig eksamen)

å ha flere oppgaver i timene

å jobbe mer med vanlig ordbok i stedet for ISLEX

å begynne med oversettelser litt senere i semesteret, og mer nøyaktig oversettelse i timene.

Studentene var ellers fornøyde med pensum, både kvalitet og omfang, og de syntes det var fint med oppgaver utenom de obligatoriske oppgavene.

Ev. underveistiltak:

Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:

**Opplegget ser ut til å ha vært vellykket i forhold til året før. En tekst som hadde fått kritikk for å være for vanskelig året før ble byttet ut mot en annen litt lettere tekst. Opplegget ble også bedre av at i høst var det flere studenter i timene som skapte bedre forhold i undervisningen og at flere av studentene var faglig sterke.**

# **Emnerapport (år/vår/høst) Vår 2014**

## **Emnekode og navn: ISL104 Islandsk språk og samfunn**

### **Faglærers vurdering av gjennomføring**

#### **Praktisk gjennomføring:**

Kurset ble gjennomført med 13 forelesninger på en dobbelttime hver. Emneansvarlig underviste hele opplegget. Opplegget var delt opp i bolker med hver sitt tema i tillegg til introduksjonstime i starten. Disse temaene var: Fra norrønt til nåtidsspråket, Islandsk språkpolitikk, Purisme, Nye ord og gamle, Tilpasning av fremmedord, Vestnordiske sammensetninger, Avledning og produktivitet, Dialekter. Studentene skrev veiledet semesteroppgave (60%) og tok muntlig eksamen til slutt (40%). Separate karakterer ble gitt for hver sin del av eksamen.

#### **Strykprosent og frafall:**

5 studenter meldte seg opp i emnet, 3 studenter tok eksamen, en sluttet midt i semesteret og en student meldte seg av rett før innlevering av utkastet til semesteroppgaven.

#### **Karakterfordeling:**

2 B, 1 C

#### **Studieinformasjon:**

Informasjon om emnet var å finne på instituttets sine nettsider og studenter fikk også informasjon om emnet på orienteringsmøte ved semesterstart. Pensumliste og undervisningsplan var også tilgjengelig på nettsidene før semesterstart. Alle pp-presentasjonene fra enkelte bolker ble lagt ut på mi side og det var noe studentene satte pris på.

#### **Tilgang til relevant litteratur:**

Hele pensum ble lagt i et særskilt kompendium.

### **Faglærers vurdering av rammevilkårene**

#### **Lokaler og undervisningsutstyr:**

Lokalen (216-HF) var fin og undervisningsutstyr fungerte bra.

#### **Andre forhold:**

Ingen kommentar.

## **Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)**

**Metode – gjennomføring:** (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

Det ble lagt ut elektronisk evalueringsskjema rundt undervisningsslutt. 2 studenter (av 4 aktive) deltok i evalueringen.

**Oppsummering av innspill:** (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

De som svarte var fornøyde eller svært fornøyde med undervisningen og gjennomføringen av den. De var bl.a. fornøyde med at terskelen for å stille spørsmål var lav og at gjennomgåingen av pensum var god. Andre kommentarer gikk ut på å diskutere mer språksituasjonen på Island med tanke på internett og globalisering og at pensum dreide seg mer om konkret islandske forhold (og ikke nordiske).

**Ev. underveistiltak:**

Ingen kommentar.

**Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:**

I alt ser det ut som opplegget var vellykket, både når det gjelder undervisning, valg av tema og studentenes tilfredshet.

## **Emnerapport (2014 / høst)**

**Emnekode og navn: NOLI103 – Den eldre litteraturen**

**Emneansvarlig: Eirik Vassenden**

### **Faglærers vurdering av gjennomføring**

**Praktisk gjennomføring:** Undervisningen i emnet ble gjennomført med fire ulike faglærere. Studentoppmøtet er dårlig. Emnet hadde 44 undervisningsmeldte studenter, 35 var eksamensmeldte, mens gjennomsnittlig oppmøte til forelesninger var på rundt 20, med større oppmøte tidlig og sent i semesteret. Det lave oppmøtet går etter emneansvarligs mening ut over studenters læringsutbytte (og i noen grad også undervisningskvalitet).

Kollokvieundervisningen på emnet ble gjennomført med to omtrent like store grupper, på hhv. 14 og 10 studenter.

**Strykprosent og frafall:** 30 kandidater avla eksamen, mens 44 var eksamens- eller undervisningsmeldt. Frafallet har dermed vært stort, på 14 studenter. Sannsynligvis er ikke tallet på oppmeldte studenter reelt. 31 oppfylte arbeidskravene.

**Karakterfordeling:** 2 A, 9B, 13 C, 5 D, 1 F.

**Studieinformasjon:** Fortløpende oppfølging via Mi side.

**Tilgang til relevant litteratur:** Med noen unntak var all litteratur tilgjengelig fra Studia. Imidlertid er det en bekymring at stadig flere pensumgjengere nå virker å være ”utsolgt fra forlag” – uten at det foreligger planer om gjenopptrykk. En del pensumtekster er kun tilgjengelige i digital form (nb.no), noe enkelte av studentene i emneevalueringen har beskrevet som ”uheldig”.

### **Faglærers vurdering av rammevilkårene**

**Lokaler og undervisningsutstyr:** Undervisningen i emnet har hatt fast tilhold på aud. D, Sydneshaugen, til fast tid mandager og onsdager (i motsetning til foregående semesters ambulerende både mht. rom og tid). Dette har fungert godt.

**Andre forhold:** Det ble i løpet av semesteret gjennomført en evaluering av læremidlene på emnet. Her fikk vi kartlagt ikke bare hva studentgruppen mener om lærebøkene, men også *hvordan* de bruker dem. Innsiktene fra denne evalueringen vil bli tatt hensyn til når pensum og emner i løpet av kommende år skal revideres, men enkelte momenter vil også bli tatt hensyn til allerede i kommende semester.

### **Faglærers kommentar til studentevalueringen(e)**

**Metode – gjennomføring:** Sluttevaluering gjennomført på MiSide. Her ble det purret noen ganger, og 18 studenter svarte (av 30 eksamenskvalifiserte / 44 undervisningsmeldte). Tilbakemeldingene var omfattende og i all hovedsak konstruktive, noe som tyder på at studentgruppen er engasjert i og opptatt av studiekvaliteten. Den relativt sett høye svarprosenten tyder også på dette.

### **Oppsummering av innspill:**

I all hovedsak er studentene fornøyd med kvaliteten på undervisningen. Sammenliknet med forrige semester, der koordineringen av fellesundervisning og kollokvieundervisning ble vurdert som ”litt uklart”, var studentene dette semesteret i hovedsak godt fornøyd på dette

punktet. Det er imidlertid interessant at – til tross for at det virker som om det er relativt bred enighet om at undervisningen fungerer godt – studentene også har en lang rekke innspill på spørsmålet om hvordan studiet kan forbedres. Flere peker på at stoffmengden er stor, og at dette kan få konsekvenser for undervisningen i form av tidsnød for faglærer. Når det gjelder kollokvieundervisningen er det også her en viss spredning i studentenes tilbakemeldinger; hovedinntrykket er uansett at organiseringen her er klart forbedret fra tidligere semestre. Arbeidet med den obligatoriske oppgaven, knyttet til litteraturhistoriografiske problemstillinger, blir løftet frem som faglig givende.

De mest kritiske innspillene handler om tilgang til pensumlitteratur. Noen pensumverk har dette semesteret kun vært tilgjengelig digitalt (nb.no), og det virker å være fremmed for enkelte studenter å arbeide med tekst på denne måten.

## **Utdrag fra studentevalueringen**

**#2 Hvor stor del av undervisningen i emnet har du fulgt dette semesteret? 100%:**

10 80%: 7 40% eller mindre: 2

**#3 I hvilken grad er du generelt fornøyd med undervisningen i dette emnet? Svært**

fornøyd: 5 Fornøyd: 13 Verken fornøyd eller misfornøyd: 1

**#4 I hvilken grad er du fornøyd med organisering av og informasjon om undervisningen i emnet? Svært fornøyd: 9 Fornøyd: 7 Verken fornøyd eller misfornøyd: 3**

**#5 Den obligatoriske innleveringsoppgaven i dette emnet er knyttet til litteraturhistorieskrivning. Hvilket utbytte opplever du at du har hatt av**

**oppgaveskrivning og veiledning? Svært godt utbytte: 6 Godt utbytte: 10 Vet ikke: 2 Lite utbytte: 1**

**#6 Er det noe i undervisningen du er spesielt godt fornøyd med? (text)** “Veldig fornøyd med forelesningene om Ibsen, Hamsun og Garborg”; “Bra og oversiktlig pensumgjennomgang. Gode foredragsholdere som kan faget sitt og gjør det interessant”; “At de fleste av verkene på pensum blir gått gjennom”; “Opplegget har jevnt over vært bra, samt godt organisert. Gode og utfyllende powerpoints, som jeg fikk godt utbytte av i eksamenstiden”; “Veldig fornøyd med at vi fikk veiledning på oppgaven og det har fungert godt med forskjellige forelesere”. ”Jeg synes det var veldig fint med undervisningsplan og detaljert leseplan i tillegg til pensumlista. Sparte meg for mye leting for å finne de enkelte verkene, spesielt i lyrikk- og prosaboka og kompendiet. Dette savnet jeg i NOLI102-emnet. Likte også forelesere som hadde strukturerte og oversiktlige forelesninger slik at det var lett å knytte det opp til pensum og forstå hva det var som var viktigst at vi måtte kunne og lære oss”; “Eg har lært mykje, og føler at eg verkeleg har fått mykje ut av førelesingane mine! Elles er eg nøgd med pensum. Dette er litteratur som er verdt å lesa, både som nordist og som ein generell litteraturlesar. Har hatt det veldig fint med dette faget. :)”

**#7 Har du forslag til hvordan undervisningen kan forbedres?** “Enkelte forelesere presenterer for mye stoff i forhold til tiden som er disponibel”; “I enkelte tilfeller har noen av forelesningene lagt litt for mye vekt på biografien til forfatterne”; “Hadde vært ønskelig at alle foreleserne la ut forelesningsnotater”; “Enkelte forelesere sier veldig mye mer enn det som står på PP, og snakker i tillegg veldig fort, så det er umulig å få med seg alt”; “Jeg er fornøyd med alt”; “Nei, beklager. Undervisningen har stort sett vært veldig god!”; “Synes pensumet i

faget er på grensa til hva som er menneskelig mulig å komme seg gjennom, forstå og kunne sammenligne på så kort tid. Det er tydelig at også foreleserne har slitt med å komme seg gjennom det de skulle. Jeg er overbevist om at det hadde vært bra for studentenes læring med litt mindre pensum og heller grundigere gjennomgang”.

**#8 Hva synes du om omfanget av pensumet? (choice) For stort: 8 Passe: 11**

**#9 Hvor fornøyd er du med kollokvietilbudet dette semesteret?** “Lite fornøyd. I forhold til kollokviene vi hadde på NOLI102, var dette lite givende. Studentene er også dårlig forberedt, noe som skaper lite kreativitet og idemyldring”; “Godt fornøyd”; “Bra. Veldig bra at oppgavene var eksamenrelaterete”; “VELDIG bra! Dyktig kollokvieleder”; “Kollokvien med Are har vore veldig bra. Han har tatt opp både verk som me har hatt om, og dei som me ikkje har hatt om”; “Kollokvien var gull verdt når det kom til analyse og forståing av verka og periodane”; “God seminarleder. Kunne derimot vært litt mer veileding når studentene satt fast på oppgaver, eller ikke kunne nok om verkene”.

**#10 Har bruken av MiSide som ressurs- og informasjonskanal vært funksjonell i dette emnet? Kom gjerne med forslag til forbedringer.** “Ja, stort utbytte av forelesningsnotatene og annen informasjon som ble lagt ut i fillageret”; “Om alle forelesere hadde brukt MiSide mer jevnlig, hadde det nok fungert bedre”; “Det har fungert bra. godt at viktig informasjon også kommer på mail”; “Absolutt. Som i alle fag så er bruken av minside litt uoversiktlig. Informasjon som burde vært samlet på et sted er spredd.”

**#11 Har du andre kommentarer til emnet?** “Det hadde vært veldig lærerikt å få en mer utfyllende tilbakemelding på siste innlevering av den obligatoriske oppgaven”; “Den obligatoriske oppgaven var ganske krevende i forhold til at den ikke teller på karakteren. Likevel var det svært lærerikt og kjekt å få konkrete og gode tilbakemeldinger. Pensum er stort. Selv om det er mye skjønnlitterære tekster tar det tid”; “Syns det er et bra emne med gode forelesere og godt opplegg. Syns det hadde vært fint med en eksamensform der man hadde hjemmeeksamen og en kortere skriftlig eksamen. Det er stort og omfattende pensum, og hensikten er vel ikke kun å huske alt men å kunde reflektere og plassere. Dermed hadde en hjemmeeksamen også vært fint, for å vise hva man kan”; “Føler jeg fikk stort utbytte av å skrive den obligatoriske oppgaven. Det bidro til at man ble mer bevisst på litteraturhistorien og ga et godt innblikk i problematikken knyttet til periodisering og skriving av litteraturhistorie”; “Velg litteratur som går an for studentene å få tak i, har vært slitsomt å måtte lese flere verk på NB.no fordi de ikke finnes verken på Akademika, biblioteket eller Fretex for den del”.

**Ev. underveistiltak:**

**Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:**

Både studenter og faglærere ser ut til å være enige i at studentoppmøtet er et punkt det må jobbes med. Det kan bl.a. gjøres ved en tettere oppfølging av kollokvietilbudet. Tilbakemeldinger fra studentene er ellers i tråd med faglærernes ”opplevde kvalitet”, og studentgruppen er godt fornøyd med undervisningen. Det har vist seg som et vellykket grep å integrere dert faghistoriske teorimaterialet tydelig i undervisningen, noe som har gitt mer og tydeligere relevans til emnets obligatoriske oppgave, og som kan se ut til å ha inspirert studentene til å arbeide mer med denne.

Studentevalueringen viser et visst sprik i studentenes oppfatning av hva ”god undervisning” er, og samme faglærere kan få svært positive og mindre positive



tilbakemeldinger i samme gruppe. Dette er ikke uvanlig, og tyder første og fremst på at studentgruppen ikke nødvendigvis er homogen.



**FS580.001 Resultatfordeling**

Eksamen: NOLI103 0 S 2014 HØST

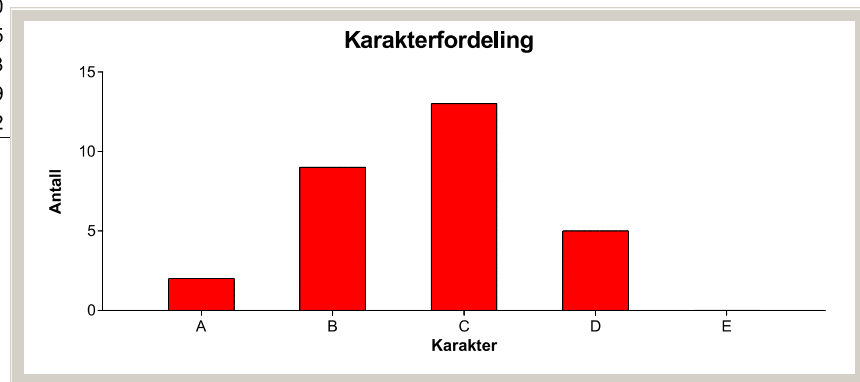
Nordisk: Den eldre litteraturen - Skriftlig skoleeksamen

15,0sp

Karakterregel: Beste: A, Bestått: E, Dårligste: F

	Totalt
Antall kandidater (oppmeldt):	35
Antall møtt til eksamen:	30
Antall bestått (B):	29
Antall stryk (S):	1
Antall avbrutt (A):	0
Gjennomsnittskarakter:	C
Antall med legeattest (L):	0
Antall trekk før eksamen (T):	0

Karakter	Antall
E	0
D	5
C	13
B	9
A	2



## Emnerapport (2014 vår)

### Emnekode og navn: NOLI 250 «Litterær analyse og teori: Samtidslitteratur»

#### Faglærers vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: Kurset ble avholdt ukentlig, tre timer i strekk. Grunnen er at studentene skal ha fått undervisning i det meste av pensumet før de velger emne for semesteroppgave.

Strykprosent og frafall: En student trakk seg fra eksamen. En student fikk utsatt muntlig eksamen grunnet barnefødsel.

Karakterfordeling: Gjennomsnittskarakteren på kurset var B.

Studieinformasjon: All relevant informasjon ble lagt ut i god tid på mi side. Det ble i tillegg orientert om kurset under fellesmøtet for Nordisk språk og litteratur i starten av semesteret.

Tilgang til relevant litteratur: Kompendiet og de skjønnlitterære tekstene var på plass før studiestart. Noen tekster ble lagt ut på mi side, da de var utsolgt fra forlaget.

#### Faglærers vurdering av rammevilkårene

Lokaler og undervisningsutstyr: Rommet og utstyret var ok.

#### Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

Metode – gjennomføring: Det ble valgt en referansegruppe i første undervisningstimen. Kursansvarlig og annen lærer på kurset hadde to samtaler med gruppen, en i begynnelsen av semesteret, og en underveis. Gruppen ga også en oppsummerende vurdering etter avlagt eksamen. I tillegg spurte kursansvarlig hver enkel student etter gjennomført muntlig eksamen om opplevelsen av kurset og om forbedringsforslag.

Ved semesterstart ga referansegruppen følgende respons:

- Pensumlisten så stor ut. Det ble påpekt at det bare var helt ny litteratur på kurset, noe som innebærer at studentene ikke kan lese sekundærlitteratur om den. Det kan være en fordel og en ulempe.
- Studentene var litt skeptisk til gruppearbeid, men gikk med på å prøve det ut.
- Studentene mente at veiledning av semesteroppgaver kan være veldig forskjellig, og at den burde være del av evalueringen.
- Studentene påpekte at forelesningsplanen legger visse føringer for hvordan de litterære tekstene skal leses.

Underveissamtalen ble lagt halvveis i semesteret. Studentene påpekte da følgende:

- Pensum oppleves som nesten mer overveldende og utfordrende enn forventet.

- Studentene opplever at spranget fra 100-nivå og opptil dette kurset er stort. Savner forhåndskunnskap å bygge all denne nye teorien på: "Føler at man nesten burde hatt et forberedelseskurs før dette kurset".
- Det er noen veldig arbeidskrevende poeng for de som kun tar 10 studiepoeng. Krever langt mer enn andre emner med like mange studiepoeng.
- Men studentene fremhever også at kurset er veldig gøy, og at det er tilfredsstillende å oppleve å få grep om tekstene.
- Studentene setter pris på Powerpoint-presentasjoner for å henge med underveis i gjennomgangen av det teoretiske pensumet, men ønsker seg litt mer formidrende tekst ved siden av sitater fra de teoretiske tekstene.
- Mener likevel at for mye tid går med til teorien på bekostning av de skjønnlitterære tekstene. Ofte er det først i samtalen om de litterære tekstene at de teoretiske poengene gir mening. Da er det synd at dette må vente til en kort samtale mot slutten.
- Det burde gjøres klarere hva som forventes av det muntlige studentframlegget. Det ble skapt et inntrykk at innleggene skulle være korte, oppsummerende presentasjoner av hovedargumentet i artiklene. Mange framlegg ble imidlertid lange. Ofte er det vanskelig å følge med under disse innleggene, derfor er det uheldig at dette blir hovedpresentasjonen av tekstene. Studentene vil ikke ha ansvaret for at de andre studentene skal forstå teorien på grunnlag av studentinnlegget. Det kan også virke som om foreleser tar for gitt at alle studentene har satt seg inn i – og forstått teksten like godt som innleggsholder, noe som fører til at samtalen etter innlegget legges på et for høyt nivå.

**Underveistiltak:** Foreleser oppfordret studentene til å organisere kollokviegrupper.

Oppsummerende tilbakemelding fra referansegruppen etter gjennomført kurs og avlagt eksamen:

- Selv om starten opplevdes stressende, fikk studentene etter hvert en mestringsfølelse. Innføringsboken av Mats Claudi var til stor hjelp. I tillegg sørget oppgaveskrivingen for at studentene besjeftiget seg intensivt med stoffet, og de følte da at det også ble lettere å forstå resten av pensumet og hvordan det skulle brukes.
- Alle opplevde faget som viktig og interessant. Det vil være nyttig å ha god kunnskap om ulike teorier når det skal skrives masteroppgave.
- Gruppearbeid har fungert de to gangene den ble gjennomført, men forutsetningen er nok at det settes av nok tid til god diskusjon i gruppene og felles oppsummering i plenum.
- Studentene var svært fornøyde med veiledningen. Bra med to veiledninger - én til samtale rundt problemstillinga og én til førsteutkastet. Nyttig med veiledning rundt det å formulere en problemstilling og til selve skriveprosessen. Flott at foreleserne var fleksible. Veiledningen ga absolutt uttelling på eksamen.
- Eksamenssituasjonen var så bra som en muntlig eksamen kan bli. Den opplevdes som trygg - studentene visste hva vi gikk til.
- Konkrete forbedringsforslag: Ikke ha så lange sitater på power pointene! Oppsummerende stikkord er bedre.
- Sjekke om alle studentene følger med på diskusjonen. Ikke gå ut fra at alle har forstått alt på et tidlig stadium...

- Faget oppleves som spennende og givende. Skjønnlitteraturen som var valgt ut, var god, interessant og relevant. Studentene likte å lese helt nye skjønnlitterære verk.

### Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:

- Studentenes tilbakemeldinger stemmer stort sett overens med tidligere respons. Studentene opplever kurset som svært krevende både i forkant og underveis, men er fornøyd med resultat og arbeidsinnsats etter gjennomføring. Eksamensresultatene viser at studentene mestrer stoffet som forventet.
- Gruppearbeidet er en god øvelse for studentene. Gruppearbeidet fungerte fint, men det er viktig at faglærer gir veiledende spørsmål og kommer med en oppsummering.
- Koblingen mellom det teoretiske pensumet og det litterære pensumet legger helt klart føringer for tolkningen av tekstene. Det blir imidlertid vanskelig å skulle organisere lesningen på en annen måte. Kurset skal også fungere pedagogisk, og det forutsetter at studentene leser utvalgt teori og skjønnlitteratur på forhånd.
- Det bør vurderes om de muntlige innleggene skal erstattes med korte skriftlige «lekser», for å unngå at det blir tatt tid fra undervisningen.

## **Emnerapport: våren 2014**

### **Emnekode og navn: NOSP102 Nordisk: Moderne språk**

#### **Faglærers vurdering av gjennomføring**

**Praktisk gjennomføring:** Éin lærar hadde alle førelesingane og øvingstimane. Ein annan lærar hadde nynorskurs og retta og kommenterte den obligatoriske oppgåva. Sjølv om det er krevjande for éin lærar å ha all den ordinære undervisninga, gav det god samanheng i semesteret.

Frammøtet til undervisninga er gjennomgåande dårleg. På det meste var det over 100 registrerte studentar på emnet, men alt frå første førelesing var talet på frammøtte studentar under 50, og det låg på anslagsvis 35–45 gjennom semesteret.

**Strykprosent og frafall:** Det var registrert noko over 100 studentar på det meste, og 68 som tok eksamen, dvs. om lag 1/3 fråfall. Om lag 2/3 av fråfallet skjedde før den obligatoriske oppgåva, som 79 leverte. Strykandel:  $9/68 = 13\%$ .

**Karakterfordeling:** Nokså normal sett under eitt, men få toppkarakterar. Sjå vedlegg.

**Studieinformasjon:** Tilfredsstillande.

**Tilgang til relevant litteratur:** Alt tilgjengeleg på Studia (bøker og kompendium).

#### **Faglærers vurdering av rammevilkårene**

**Lokaler og undervisningsutstyr:** Tilfredsstillande lokale.

**Andre forhold:** Undervisninga på dette emnet bør vere på Sydneshaugen skole, ettersom det er meininga at læraren skal ha ein times pause mellom førelesinga i første og andre time og oppgåvegjennomgangen i fjerde time. Dette semesteret var halvdel av undervisninga på Dragefjellet, og då er læraren nøydd til å bli i auditoriet i den tredje timen òg, eller så går det meste av tida med til å forflytte seg mellom undervisningsrom og kontor.

#### **Faglærers kommentar til studentevaluering(e)**

**Metode – gjennomføring:** Sluttevaluering på Mi side som låg ute om lag frå undervisningsslutt til etter eksamen. To e-postar til studentane med oppmoding om å svare. Det kom likevel berre 25 svar.

**Oppsummering av innspill:**

- #1 **I hvilken grad er du generelt fornøyd med undervisningen i dette emnet?** (choice) Svært fornøyd: 13; Fornøyd: 11; Verken fornøyd eller misfornøyd: 1
- #2 **I hvilken grad er du fornøyd med den vekten de ulike emnene har fått i undervisningen?** Hvis du er misfornøyd, er det fint om du legger inn kommentar under spørsmål 4. (choice) Svært fornøyd: 6; Fornøyd: 16; Verken fornøyd eller misfornøyd: 2; Misfornøyd: 1
- #3 **Hva mener du om mengden forelesinger og oppgavetimer?** (choice) Det bør være som nå.: 14; Mer av begge deler.: 5; Mindre av begge deler: 1; Flere forelesinger, færre oppgavetimer: 3; Færre forelesinger, flere oppgavetimer: 2
- #4 **Er det noe i undervisningen du er spesielt godt fornøyd med?** (text) I kortform: Mykje ros til begge lærarane for både kunnskap, engasjement og kontakt med studentane. Bra med oppgavetimar og nynorsk kurs og grundig tilbakemelding på obligatorisk oppgåve.
- #5 **Har du innspill om hvordan undervisningen kan forbedres?** (text) I kortform: Nokså få konkrete innspel. Éin misnøgd med at ein ikkje føreset kunnskapane frå ex.fac., men startar nokså elementært. Éin misnøgd med engasjementet hos førelesaren. Éin meinte emnet er for stort og bør delast i to. Éin misnøgd med undervisningsstart kl. 8.15. Nokre innspel om betre disponering av tid til oppgåver og ønske om gjennomgang av alle oppgåvene.
- #6 **Hva synes du om kvaliteten på pensumet?** (text) I kortform: Ein del innspel, men i ulike retningar. Fleire studentar peikar på at det er uheldig at *Språkets mønstre* ikkje er oppdatert om nynorskrettskrivinga. To studentar meiner at *Grammatikken i bruk* ikkje er noka god bok (rotete, vanskeleg å forstå).
- #7 **Hva syns du om omfanget av pensumet?** (choice) For stort: 5; Passe: 20
- #8 **Har andre kommentarer til emnet?** (text) I kortform: Stort sett ikkje. Noko meir ros til lærarane. Éin misnøgd med at språkhistoria var sentral på eksamen.

**Ev. underveistiltak:** Nei.

### **Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:**

Undervisninga bør leggest til Sydneshaugen skole for at opplegget med oppgavetimar skal kunne gjennomførast etter intensjonen.

Frammøtet er for svakt utan at det i særleg grad kan skyldast misnøye med undervisninga. Fråfallet er for stort, men det kan nok komme av at mange studentar melder seg til eksamen utan nokosinne å begynne på studiet.

Studentane ser ut til å vere godt nøgde med undervisninga, og det er ikkje noko i tilbakemeldingane som skulle tilseie vesentlege endringar i opplegg. Når det gjeld pensumet, må ein i framtida passe på å få formidla korleis *Språkets mønstre* er forelda (om det ikkje kjem ny utgåve), og ein bør ha i tankane at *Grammatikken i bruk* ikkje framstår som heilt ideell.

Strykprosenten er relativt høg, men ikkje overraskande om ein ser han i samanheng med den svake deltakinga. Andelen av toppkarakterar er liten, utan at det kan peikast på nokon einskild grunn til det.

**FS580.001 Resultatfordeling**

Eksamen: NOSP102 0 S 2014 VÅR

Nordisk: Moderne språk - Skriftlig skoleeksamen

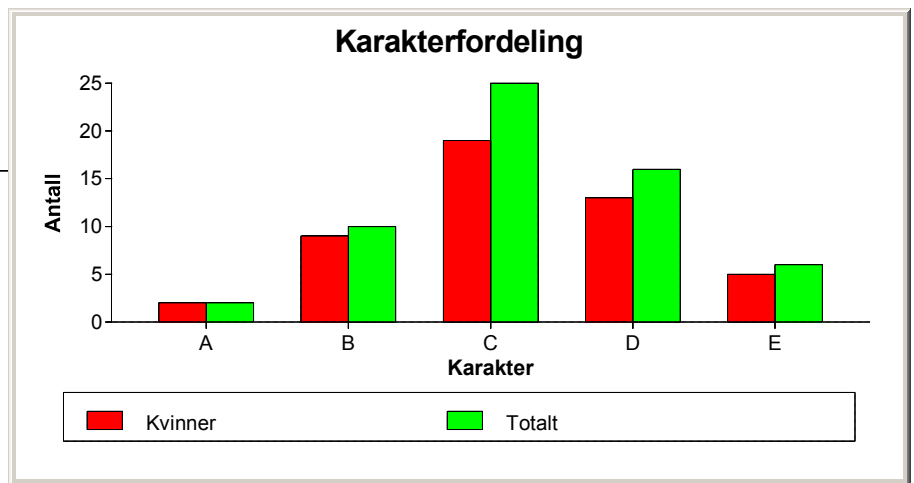
Karakterregel: Beste: A, Bestått: E, Dårligste: F

15,0sp

-

	Totalt	Kvinner	Menn
Antall kandidater (oppmeldt):	95	73	22
Antall møtt til eksamen:	68	55	13
Antall bestått (B):	59	48	11
Antall stryk (S):	9	7	2
Antall avbrutt (A):	0   13%	0   13%	0   15%
Gjennomsnittskarakter:	C	C	C
Antall med legeattest (L):	0	0	0
Antall trekk før eksamen (T):	0	0	0

Karakter	Antall	Antall kvinner
E	6	5
D	16	13
C	25	19
B	10	9
A	2	2



# **Emnerapport (år/vår/høst) Vår 2014**

## **Emnekode og navn: NOSP212/312 Grammatisk teori**

### **Faglærers vurdering av gjennomføring**

#### **Praktisk gjennomføring:**

Kurset ble gjennomført med 13 forelesninger på en dobbelttime hver. Emneansvarlig underviste hele opplegget. Opplegget var delt opp i 2-dbtimers bolker med hver sitt tema i tillegg til introduksjonstimer i starten. Disse temaene var: Avledning og sammensetning, Mellom avledning og sammensetning, Produktivitet, Orddanning og fonologi, Orddanning og bøyning og Orddanning og syntaks. I timene ble det utdelt 6-7 hjemmeoppgaver som studentene hadde mulighet til å levere for å få kommentarer. Til slutt tok studentene 6 timers skoleeksamen.

#### **Strykprosent og frafall:**

6 studenter meldte seg opp i emnet, 4 studenter tok eksamen, en sluttet midt i semesteret pga. for mye arbeidspress (hadde flere andre emner) og en student meldte seg av dagen før eksamen.

#### **Karakterfordeling:**

En A, 2 C og 1 D

#### **Studieinformasjon:**

Informasjon om emnet var å finne på instituttets sine nettsider og studenter fikk også informasjon om emnet på orienteringsmøte ved semesterstart. Pensumliste og undervisningsplan var også tilgjengelig på nettsidene før semesterstart. Alle pp-presentasjonene fra enkelte bolker ble lagt ut på mi side og det var noe studentene satte pris på.

#### **Tilgang til relevant litteratur:**

Hele pensum ble lagt i et særskilt kompendium.

### **Faglærers vurdering av rammevilkårene**

#### **Lokaler og undervisningsutstyr:**

Lokalen (401-HF) var fin og undervisningsutstyr fungerte bra.

#### **Andre forhold:**

Ingen kommentar.



## Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

**Metode – gjennomføring:** (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

Det ble lagt ut elektronisk evalueringsskjema rundt undervisningsslutt. 2 studenter (av 5 aktive) deltok i evalueringen.

**Oppsummering av innspill:** (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

De som svarte var svært fornøyde med undervisningen og gjennomføringen av den. De var bl.a. fornøyde med den gode dialogen mellom lærer og studenter i timene og at lærer alltid brukte litt tid for å oppsummere fra forrige forelesning. Andre kommentar gikk ut på at emnet var spennende og interessant og at de ville gjerne ta emnet igjen.

**Ev. underveistiltak:**

Ingen kommentar.

**Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:**

I alt ser det ut som opplegget var vellykket, både når det gjelder undervisning, valg av tema, pensum og studentenes tilfredshet.

Ivar Utne, 21.1.2016 (dvs. ett år senere)

### **SUMMARISK EVALUERING NOSP222/252/322 NAVNEGRANSKING, HØSTEN 2014**

(bygger på e-post fra IU til Thorsteinn Indridason, torsdag 23.04.2015 09:59)

Vi har hatt ute undersøkelse for NOSP222/252/322 Navnegransking. Nedafor er noen momenter fra svara.

Svara nedafor kan nok delvis forklares med at halvparten av studentene var gjestestudenter (dvs. utenlandske). Det var fire av ca. 12--15 som svarte.

Lærere: Ole-Jørgen Johannessen, Ivar Utne (emneansvarlig)

Noen momenter:

Spm. om pensum var vanskelig:

- én av fire melder: stort pensum, mye stoff som det ikke var tid til å få gjennomgått tilstrekkelig på forelesningene;
- én melder at noe kunne vært utdypende
- én mener om behov for å kunne norrønt og norsk geografi bedre

Spm. om likhet mellom undervisning og pensum:

- alle fire melder at de er fornøyd (ulikt ovenfor)

Spm. om noe burde vært forandra:

- én syns stedsnavn og etternavn burde vært kombinert
- én melder at det kunne vært kutta i artikler; flere handler om noe av det samme; for stort pensum

Spm. om fornøyd:

- flere: kommer til å ta dette med meg videre, engasjerte forelesere, motiverende
- én: skulle ønske at foreleserne hadde bedre tid

Spm. om tilstrekkelig bakgrunnskunnskap for studenter med norsk bakgrunn:

- ikke svar

Spm. om tilstrekkelig bakgrunnskunnskap for studenter med utenlandsk bakgrunn:

- én har ikke hatt norrønt før, og mener det ville hjulpet for dette emnet
- én mangla ikke noe

Spm. om studiepoeng dette semesteret (flervalgsspm.):

- 1 stud.: ca. 30 stp.
- 3 stud.: under 30 stp.

Spm. om arbeid ved siden av (flervalgsspm.):

- 2 stud.: over 10 timer i uka
- 1 stud.: under 10 timer i uka
- 1 stud.: ikke arbeid ved siden av

Spm. om hvor mye på forelesningene (flervalgsspm.):

- 4 stud: over 75 %

Spm. om andre kommentarer om studiehverdag og arbeidssituasjon:

- 1 stud.: begynte sent pga. sommerjobb

- 1 stud.: tar emnet av personlig interesse, 80 % jobb ved siden av

Spm. om andre komm.:

- 1 stud.: bra tilrettelegging; nevner spesielt at det var flott med arrangement utenfor univ. (dvs. hos OJJ)

Ivar Utne, 21.1.2016 (dvs. ett år senere)

### **SUMMARISK EVALUERING NOSP222/252/322 NAVNEGRANSKING, HØSTEN 2014**

(bygger på e-post fra IU til Thorsteinn Indridason, torsdag 23.04.2015 09:59)

Vi har hatt ute undersøkelse for NOSP222/252/322 Navnegransking. Nedafor er noen momenter fra svara.

Svara nedafor kan nok delvis forklares med at halvparten av studentene var gjestestudenter (dvs. utenlandske). Det var fire av ca. 12--15 som svarte.

Lærere: Ole-Jørgen Johannessen, Ivar Utne (emneansvarlig)

Noen momenter:

Spm. om pensum var vanskelig:

- én av fire melder: stort pensum, mye stoff som det ikke var tid til å få gjennomgått tilstrekkelig på forelesningene;
- én melder at noe kunne vært utdypende
- én mener om behov for å kunne norrønt og norsk geografi bedre

Spm. om likhet mellom undervisning og pensum:

- alle fire melder at de er fornøyd (ulikt ovenfor)

Spm. om noe burde vært forandra:

- én syns stedsnavn og etternavn burde vært kombinert
- én melder at det kunne vært kutta i artikler; flere handler om noe av det samme; for stort pensum

Spm. om fornøyd:

- flere: kommer til å ta dette med meg videre, engasjerte forelesere, motiverende
- én: skulle ønske at foreleserne hadde bedre tid

Spm. om tilstrekkelig bakgrunnskunnskap for studenter med norsk bakgrunn:

- ikke svar

Spm. om tilstrekkelig bakgrunnskunnskap for studenter med utenlandsk bakgrunn:

- én har ikke hatt norrønt før, og mener det ville hjulpet for dette emnet
- én mangla ikke noe

Spm. om studiepoeng dette semesteret (flervalgsspm.):

- 1 stud.: ca. 30 stp.
- 3 stud.: under 30 stp.

Spm. om arbeid ved siden av (flervalgsspm.):

- 2 stud.: over 10 timer i uka
- 1 stud.: under 10 timer i uka
- 1 stud.: ikke arbeid ved siden av

Spm. om hvor mye på forelesningene (flervalgsspm.):

- 4 stud: over 75 %

Spm. om andre kommentarer om studiehverdag og arbeidssituasjon:

- 1 stud.: begynte sent pga. sommerjobb

- 1 stud.: tar emnet av personlig interesse, 80 % jobb ved siden av

Spm. om andre komm.:

- 1 stud.: bra tilrettelegging; nevner spesielt at det var flott med arrangement utenfor univ. (dvs. hos OJJ)